

BEVEZETŐ

Társaságunk megalakulása óta fáradhatatlanul munkálkodik a hazai filológiai kutatások szervezésén, összefogásán és előremozdításán. Ezt a célt nemcsak tagjainknak a Modern Filológiai Társaság rendszeres kiadványában megjelenő tanulmányai, munkái szolgálják, hanem évenként megrendezett konferenciáink is, amelyeken mindig a filológia egy-egy időszzerű kérdését tárgyaljuk, nemegyszer a témakör egy-egy jelentős hazai kutatóját, képviselőjét is felkérve, hogy meghívott vendégként előadást tartson.

Az elmúlt években a szövegalkotás kérdéseit majd a reáliák értelmezési és fordítási problémáit vizsgáló konferenciák után így került sor 2014-ben a nyelvi pragmatika kérdéseit szinkrón és diakrón vonatkozásban körbejáró tudományos tanácskozásra, amelyen a nyelvtörténeti, a frazeológiai, a köznyelvi és internetes nyelvhasználati kérdésekkel foglalkozó előadások mellett – a témából természetesen következően – jelentős számban hangzottak el a kétnyelvű szótárakkal, a fordítástudományban és a műfordításban fölmerülő pragmatikai kérdésekkel foglalkozó dolgozatok is. Az előadásokon és az azokat követő vitákon felvetett kérdések olyan ösztönzően hatottak a résztvevőkre, és annyira túlmutattak a tudományos tanácskozás előre megszabott keretein, hogy az azóta eltelt hónapokban megszületett, témába vágó tanulmányokból, reflexiókból is összegyűlt egy kötetre való. Eddigi gyakorlatunktól eltérően ezért úgy döntöttünk, hogy kiadványunk előre eltervezett kereteit kibővítjük, és helyet adunk azoknak a munkáknak is, amelyek társaságunk 2014-es konferenciáján elhangzottak nyomán születtek. Tesszük ezt abban a reményben, hogy ez a mostani kezdeményezés a jövőben termékenyítő gyakorlattá válik.

Budapest, 2015. január 29-én

Nyomárkay István
Az MTA Modern Filológiai Társaságának elnöke